

# Danske reformationssalmer

MELODIER OG TEKSTER 1529-1573

## Ludwig Dietz: Nogle nye Psalmer oc Lofsange.

Litani

g 1r

### |Letania paa Danske.

|                                         |                                 |  |
|-----------------------------------------|---------------------------------|--|
| KYrieleyson/                            | Gud Fader forbarne thig.        |  |
| Christe eleyson/                        | Criste forbarne teg.            |  |
| Kyrieleyson/                            | Herre Helliaand<br>forbarne tig |  |
| ¶ Pater de celis Deus.                  | ¶ Pater de celis Deus.          |  |
| Herre Gud Fader y<br>Himmelen/          | forbarne theg offuer oss.       |  |
| Herre Jesu werdsens<br>frelsere/        | forbarne teg offuer oss.        |  |
| Herre Gud Helliaand sand<br>trøstermand | forbarne teg offuer oss.        |  |
| ¶ Propitius esto.                       | ¶ Propitius esto.               |  |
| Wær oss barmhiertig.                    | Spar oss O HERRE Gudt.          |  |
|                                         |                                 |  |

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Wær oss barmhiertig. | Hielp oss O HERRE Gud. |
| Aff alle synder/     | Frÿ oss O Herre Gud.   |

|                                                 |                        |
|-------------------------------------------------|------------------------|
| Fra all wildfarelse/                            | Fry oss O Herre.       |
| Fra alt thet som ont er/                        | Frÿ oss O <i>etc.</i>  |
| Fra pestilentze och dyr tÿdt<br>/               | Frÿ oss.               |
| Fra krig oc blodstørtning/                      | Frÿ oss.               |
| Fra oprør oc<br>twedrachtighed/                 | Frÿ oss.               |
| Fra wtimelig werlig/                            | Frÿ oss O herre Gud    |
| Fra then ewige dødt/                            | Frÿ oss O Herre.       |
| ¶ Peccatores.                                   | ¶ Peccatores.          |
| For thin hellige fødsel<br>skyldt/              | Hielp oss O HERRE Gud. |
| For thin blodige swed/                          | Hielp oss.             |
| For thin pine oc død/                           | Hielp oss o herre.     |
| For thin hellige Jordferd/                      | Hielp oss.             |
| For thin hellige Opstandelse<br>och Himmelferd/ | Hielp oss O Herre Gud. |
| J wor siste thime/                              | Hielp oss.             |
| Paa then yderste domme<br>dag/                  | Hielp oss.             |
| Wÿ arme syndere giøre wor<br>bøn til teg/       | Hør oss O HERRE Gud.   |
| ...                                             | ...                    |

g lv

|                                                    |                      |
|----------------------------------------------------|----------------------|
| Styr oc regere thin hellige<br>Christelige kircke/ | Hør oss O HERRE Gud. |
|----------------------------------------------------|----------------------|

|                                                                                |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Holt Kirckens tienere wid<br>thit hellige ordt och ith<br>helligt leffnit/     | Hør oss.              |
| Forhindre ketterÿ oc<br>wildfarelse/                                           | Hør oss.              |
| Oc før them alle till rette<br>wey som er forførde/                            | Hør oss O HERRE Gud.  |
| Oc lad dieffuelen snart<br>trædis vnder wore føder/                            | Hør oss o herre Gud.  |
| Giff them alle thin aand och<br>krafft som hør thit ordt/                      | Hør oss O HERRE Gud.  |
| Trøst them alle som ere<br>redde/                                              | Hør oss.              |
| Giff Konger oc Førster fred<br>oc endrectighed                                 | Hør oss o herre Gudt. |
| Giff wore Keysere oc Konge<br>stedse seyer och macht<br>offuer theris fiender/ | Hør oss o herre.      |
| Giff wor Raad oc menighed<br>welsignelse oc beskermelse/                       | Hør oss o herre Gudt. |
| Wer them alle bistandig som<br>ere ÿ nødt och fare/                            | Hør oss o herre Gudt. |
| Forsørge them alle som ere<br>hielpe løse/                                     | Hør oss o herre Gudt. |
| Forbarme teg offuer alle<br>menniske/                                          | Hør oss.              |

g 2r

|      |                                                                |                                                  |
|------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|      | Forlad alle wore fiende/ och<br>hielp them ath omwende<br>seg/ | Hør oss o herre Gud.                             |
|      | Giff fruct paa iorden/ oc<br>beware hende/                     |                                                  |
|      | O HERRE Gud/ hør oss<br>naadelig/                              |                                                  |
|      | O Jesu Christe Guds Søn/                                       | Hør oss o.                                       |
|      | O thu Guds lam/ som bar<br>werdens synder                      | Forbarme teg offuer oss.                         |
|      | O thu Guds lam/ som bar<br>werdens synder                      | Forbarme teg offuer oss.                         |
|      | O thu Guds lam/ som bar<br>werdens synder                      | Forlene oss alle thin fredt.                     |
| g 2v | Kyricleyson/                                                   | Gud forbarme teg offuer<br>oss.                  |
|      | ¶ Versickel.                                                   | ¶ Versickel.                                     |
|      | Wy haffue syndet mett wore<br>forfædre/                        | Wy haffue mishandlet/ oc<br>hafft oss vgudelige. |
|      | O HERRE handle icke mett<br>oss effter wore synder.            | Oc betale oss icke effter<br>wore misgerninger   |
|      | O HERRE hør wor bøn.                                           | Oc lad wor røst komme<br>til teg.                |